

CIPRA v času podnebnih sprememb

Letno poročilo 2008

CIPRA International

Vsebina

Uvodnik **Stran 3**

Raznolika in pestra
CIPRA **Stran 4**

Zgolj nepotrebna državna pogodba?
Alpska konvencija **Stran 5**

Da potočna postrv lahko potuje od Rambacha do Rombacha, če ji je prevročje
Ekološki Kontinuum in ECONNECT **Stran 6**

Ravnajmo pametno v času podnebnih sprememb
cc.alps **Stran 7**

Ker lokalne rešitve na zadostujejo
Network Enterprise Alpes (NENA) **Stran 8**

Česar ne poznam, ne bom gradil
climalp **Stran 9**

Na vrhu Ciprinega seznama uspežnic
alpMedia **Stran 10**

40.000 ljudi uporablja stran www.cipra.org
Spletišče CIPRE **Stran 10/11**

Obvezno branje za okoljevarstvenike in uradnike
CIPRA Info **Stran 11**

Čarobna steklenička za še boljše sodelovanje
Omrežje občin »Povezanost v Alpah« in DYNALP² **Stran 12**

Skupaj v boju proti podnebnim spremembam
Alpsko mesto leta **Stran 13**

Inovacije [v] Alp[ah]
2. Alpski teden 2008 **Stran 14**

Finance in zahvala **Stran 15**

Nacionalna predstavništva CIPRE in njihovi člani **Stran 16/17**

Ekipa in upravni odbor CIPRE International **Stran 18/19**

CIPRA v svetu... ali svet pri CIPRI?! **Stran 19**

**MEDNARODNA KOMISIJA
ZA VARSTVO ALP**

**INTERNATIONALE
ALPENSCHUTZKOMMISSION**

**COMMISSION INTERNATIONALE POUR LA
PROTECTION DES ALPES**

**COMMISSIONE INTERNAZIONALE PER LA
PROTEZIONE DELLE ALPI**

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE
PROTECTION OF THE ALPS**

KOLOFON:

Redakcija: Barbara Wülser – Postavitve strani: Mateja Pirc, Regina Preissler – Avtorji: Stefan Arlanch, Caroline Begle, Andreas Götz, Serena Rauzi, Claire Simon, Aurelia Ullrich, Anita Wyss – Prevodi: Nataša Leskovic-Uršič, Monika Vogt, Reinhold Ferrari, Marianne Maier – Lektorat: Barbara Wülser (d), Claire Simon (f), Serena Rauzi (it), Mateja Pirc (sl)
Tisk: Gutenberg AG, Schaan. Skupna naklada: 750 izvodov. Ponatis z navedbo vira.
Letno poročilo lahko brezplačno naročite na naslovu:
CIPRA International, Im Bretscha 22, FL-9494 Schaan
Tel. 00426 237 53 53 Fax 00743 237 53 54
international@cipra.org www.cipra.org
Vse navedbe izhajajo iz pričakovanja njihovega sprejetja na srečanju delegatov CIPRE 17. septembra 2009.

Fotografija na naslovnici in zadnji strani:
Večerno vzdušje na grebenu
Jubiläumsglat in gorovju Wetterstein/D.
© Regina Preissler

ŽIVETI V
ALPAH!

LEBEN IN DEN
ALPEN!

VIVRE DANS LES
ALPES !

VIVERE NELLE
ALPI!

LIVING IN THE
ALPS!



Schaan, julij 2009

Draga bralka, dragi bralec,

pred kratkim je ameriški minister za energijo predlagal, da bi svet prebarvali v belo: strehe stanovanjskih hiš, skladiščne hale, tovarne, preplastene avtoceste, ceste in trge. Vse v belo barvo. V svoji študiji je namreč izračunal, da bi tako lahko ustavili segrevanje zemeljskega ozračja. Bela barva kot recept za rešitev težav, ki jih povzročajo podnebne spremembe?

Predlogu ministra lahko oporekamo, kolikor hočemo, a vedno bolj zaostrene podnebne razmere od nas vseh zahtevajo takojšnje ukrepanje. CIPRA je Alpski konvenciji zato predlagala sprejetje akcijskega načrta za varstvo podnebja. Žal pa so okoljski ministri alpskih držav sprejeli dokument, ki si imena »akcijski načrt« ne zasluži: najpomembnejša vidika varstva podnebja, to sta prometna in energetska politika, sta bila v načrtu zanemarjena, nekaj projektov simboličnega pomena pa Alp še zdaleč ne bo spremenilo v regijo z nevtralnimi izpustom toplogrednih plinov.

Po drugi strani pa je ohrabrujoče, da se v varstvu alpskega podnebja uresničujejo številne pobude, čeprav je politika na tem področju povsem odpovedala. Številne organizacije in združenja so tako že podprla Pakt za podnebje v Alpah, ki ga je pripravila CIPRA, in s svojim podpisom tistim, ki sprejemajo politične odločitve, pokazala, kakšno bi lahko bilo dosledno uresničevanje varstva podnebja. Zato vas prosimo, da podpišete pakt tudi vi in nam tako pomagate tudi v vaši organizaciji. Na območju Alp bo tako nastala močna sila, ki bo zagotavljala podnebnju prijazno prihodnost.

Sicer pa je CIPRA organizacija, ki se loteva številnih tem. Že pet desetletij med seboj povezuje številne deležnike z različnih področij, kot so varstvo narave, promet, energija ali urejanje prostora, torej področij, ki so za učinkovito varstvo podnebja bistvenega pomena.

Naša raznovrstnost je iz letnega poročila dobro razvidna. Želim vam prijetno branje!

Dominik Siegrist
predsednik CIPRE International

CIPRA

Raznolika in pestra

Ali so Alpe prenaseljene, ali promet in predimenzionirani turistični projekti nanje vplivajo negativno? Zagotovo! Ali so Alpe postale izpraznjen prostor, je alpsko prebivalstvo prestaro, se iz tamkajšnjih krajev domačini odseljujejo, se zapirajo šole in poštni uradi, se nič ne dogaja? Tudi to drži! Posamezni predeli Alp se med seboj – glede na zgodovinske, politične in demografske razmere – zelo močno razlikujejo. Pozitivno rečeno: Alpe so dejansko zelo raznovrstne. Tako kot CIPRA. Zato tudi imamo stike z najrazličnejšimi skupinami v Alpah in to ne le z znanstvenimi in političnimi krogi ali zavarovanimi območji, temveč tudi z lokalnimi načrtovalci in ljudmi, ki v občinah želijo in morajo nekaj premakniti. Ko se že sklicujemo na našo raznolikost, to pomeni, da želimo biti slišani in razumljeni od čim širšega kroga ljudi. Raznolikost se kaže že v naših strukturah, v sestavi naših zaposlenih in v načinu dela. Na sedežu CIPRE International so bili leta 2008 zaposleni ljudje iz sedmih držav in s petimi maternimi jeziki: francoščino, italijanščino, nemščino, retoromanščino in slovenščino. Poleg

tega v sedmih alpskih državah obstajajo nacionalni odbori CIPRE, ki imajo svoje zaposlene.

Delati v celotnem alpskem loku pa ne pomeni le razumeti jezika »drugih«, temveč pomeni tudi poznati kulturno, nacionalno in zgodovinsko drugačnost in se z njo ukvarjati. Vedno znova nam uspeva odpirati nove vsealpske teme, med seboj povezovati ljudi, širiti znanje. Kajti prav za to gre pri tej prikazni, imenovani trajnostni razvoj: da se teme konkretizirajo na podlagi pozitivnih in negativnih primerov. Prav to je za nas izhodišče za lastno ukrepanje.

V tem smo mojstri: kot opazovalci Alpske konvencije, kjer smo na politično tapeto uvrstili problematiko varstva podnebja in kjer bomo tudi v prihodnje grajali neukrepanje posameznih držav. V naših publikacijah, kot je 3. poročilo o Alpah, ki je bilo deležno pohvale mednarodnih medijev, kjer smo prikazali ljudi dejanj, ki so za zgled drugim. Naša prednost je tudi sodelovanje z drugimi mrežami in organizacijami, priprava konferenc in ekskurzij, kjer skrbimo, da se primeri dobre prakse, znanje in izku-

šnje kar najbolje širijo med ljudmi znotraj in tudi zunaj alpskega prostora.

Ponosni smo, da smo v pričujočem letnem poročilu navedli številne konkretne primere, s katerimi smo želeli pokazati, da lahko kot vsealpsko delujoča organizacija, ki si je ustvarila trden položaj v posameznih državah in regijah ter govori jezike alpskih prebivalcev, marsikaj sprožimo: tako abstraktno v obliki prenosa znanja kot tudi konkretno vse do zglednih primerov projektov, ki jih brez CIPRE ne bi bilo. To velja npr. za eno od francoskih občin, ki danes – po zaslugi informacij in ekskurzij v organizaciji CIPRE – prisega na pasivne hiše iz lesa regionalnega izvora.

CIPRA – raznolika in pestra: letno poročilo, ki ga imate v rokah, nazorno kaže, kaj mislimo s tem. ■

Andreas Götz
direktor CIPRE International



Alpska konvencija

Zgolj nepotrebna državna pogodba?



CIPRA je ob ustanovitvi leta 1952 zahtevala, da se sprejme konvencija o varstvu alpskega sveta. Ta vizija se je dejansko uresničila leta 1991 in to predvsem zaradi pritiska CIPRE na politiko in upravo. A kaj imamo od tega danes?!

Spomnimo: izboriti si izvajanje vsebine konvencije in bedenje nad njenim izvajanjem je dolgoročno in včasih tudi nevhvaležno početje, vendar to ne pomeni, da so konvencije zaradi tega nepomembne. Tako nihče ne bo trdil, da sta Kjotski protokol in Evropska konvencija o človekovih pravicah nepotrebna dokumenta.

Oglejmo si primer Omrežja občin »Povezanost v Alpah«. Cvetočna mreža, svoj čas je nastala prav na pobudo CIPRE, danes pa je njen pomemben partner, je paradni primer konkretnega izvajanja Alpske konvencije. Mreža je bila ustanovljena z enim samim ciljem: da bi v vsakdanu v alpskih občinah uresničevali abstraktne vsebine Alpske konvencije. Danes skorajda 300 občin dokazuje, da zanje trajnostni razvoj ni prazno besedičenje, temveč vrednota, ki združuje varstvo okolja, interese prebivalcev in potrebe gospodarstva. Več o tem si lahko preberete v poglavju o Omrežju občin. Isto velja za Mrežo zavarovanih območij v Alpah, ki je bila ustanovljena z namenom izvajanja protokola Alpske konvencije na področju varstva narave.

Obeh mrež in cele vrste drugih mrežnih organizacij in pobud ne bi bilo brez Alpske konvencije. Že samo zato je bil naš trud poplačan. Poleg tega se v posameznih državah ukvarjajo z uresničevanjem

konvencije v praksi. Konkretni primere za to najdemo zlasti v Avstriji, tej pa počasi sledijo tudi druge države.

In vendarle, skorajda vsak dan obupavamo zaradi počasnega odvijanja stvari in neuspehov, ki jih doživljamo. Tako je CIPRA dosegla, da ni bila sprejeta le deklaracija o podnebnih spremembah, temveč da je bil v ta namen izdelan tudi konkreten akcijski načrt. Ministrice in ministri alpskih držav so dejansko pristali na izdelavo akcijskega načrta. Po dveh letih neprofesionalnega in premalo angažiranega dela so države sprejele le neopredeljene sklepe. Kljub vsemu je

sedaj v izdelavi študija, ki naj bi pokazala, ali lahko Alpe postanejo regija z nevtralnim izpustom toplogrednih plinov. CIPRA bo še naprej izvajala pritisk, da bi študija sprejela do konkretnih izvedbenih korakov. Pri tem se bomo sicer jezili in skorajda obupali. Nič za to, kajti – kot rečeno – če tovrstne konvencije napredujejo prepočasi in je delo v njihovih organih dolgotrajen proces, še ne pomeni, da niso koristne. Mi v vsakem primeru ostajamo dejavni. ■

Andreas Götz

© Laurent Mignaux/Meeddat



V prihodnost orientirane smernice: Okoljske ministrice in ministri alpskih držav postavljajo temelje medsebojnega sodelovanja, kot so to storili tudi na 10. Alpski konferenci v Evianu. Odločilna pa bo konkretna uresničitve ukrepov v alpskih regijah.

Idealen okvir za dejavnosti CIPRE

Alpska konvencija je pogodba, ki so jo sklenile vse alpske države in Evropska unija. Podpisana je bila leta 1991 po daljših pripravah in na pobudo CIPRE. Konvencija je konkretno opredeljena v različnih protokolih, ki imajo status mednarodne pogodbe (npr. protokoli o varstvu narave in urejanju krajine, turizmu, prometu, energiji itd.).

17 let po podpisu Alpske konvencije Švica in Italija še vedno nista podpisali enega samega izvedbenega protokola, medtem ko sta Monako in Evropska skupnost podpisali le nekatere od njih, preostale alpske države pa so vse protokole ratificirale že pred časom.

CIPRA ima pri Alpski konvenciji status opazovalke. Prepričana je, da je Alpska konvencija pomemben instrument za izmenjavo in sodelovanje, a tudi za varstvo in trajnostni regionalni razvoj, še zlasti ob upoštevanju sprememb, kot so vedno hitrejša globalizacija, nazadovanje kmetijske dejavnosti in spreminjajočih se razmer v turizmu. ■

www.cipra.org/sl/alpskakonvencija
www.alpconv.org

Ekološki kontinuum in ECONNECT

Da potočna postrv lahko potuje od Rambacha do Rambacha, če ji je prevroče

The Continuum
Project

econnect
Restoring the web of life

Vloga CIPRE: pobudnica in projektni partner pri Kontinuumu skupaj z organizacijami ALPARC, ISCAR in WWF ter pri ECONNECT-u s 15 ostalimi partnerji.

Čas trajanja: Kontinuum: julij 2007 – dec. 2008. ECONNECT sept. 2008 – avg. 2011.

Proračun: Kontinuum: 416.480 CHF (274.000 evrov) za partnerje CIPRA, ALPARC, ISCAR in WWF. ECONNECT: 4,86 mio. CHF (3,2 mio. evrov), 16 partnerjev.

Ključne dejavnosti: Kontinuum: izdelava metodološke podlage in seznama ukrepov za vzpostavitev ekoloških koridorjev med habitati in njihov prenos v štiri pilotne regije, odnosi z javnostmi (širjenje znanja o pomenu ekološke povezanosti), sodelovanje pri platformi Alpske konvencije za ekološko povezanost. ECONNECT: CIPRA je pripravila zasnovo projekta in je sedaj zadolžena za komunikacijske dejavnosti. Več informacij najdete na spletnih straneh.

Kontakt: Aurelia Ullrich, vodja projektov.

www.alpine-ecological-network.org
www.econnectproject.eu

Potočna postrv živi v reki Rambach v švicarskem Münstertalu. Ugajajo ji hitro tekoče, s kisikom bogate in hladne vode, med ribiči je zelo priljubljena. A potočne postrvi ne ogrožajo le ribiči, temveč tudi podnebne spremembe, ki vodo, v kateri živi, neprijetno segrevajo. Če zapornica ali objekt za pridobivanje vodne energije pretok reke ovira, se potočna postrv v vročih obdobjih ne more umakniti v predele reke, kjer je voda hladnejša.

V reki Rambach se potočna postrv dobro počuti, saj ji ugodne življenjske razmere zagotavlja projekt renaturacije. Na dvokilometrskem odseku so pred leti kanalizirani Rom razširili in oblikovali v naravni rečni habitat. Ob Rambachu, kot se ista reka imenuje le nekaj kilometrov po reki navzdol, vendar že na Južnem Tirolskem v Italiji, je načrtovana gradnja hidroelektrarne, kar bo življenjski prostor potočne postrvi zagotovo zelo omejilo. Rambach na švicarski strani ni pomemben le zaradi potočne postrvi, temveč tudi zaradi prizadevanj, da bi tam ustanovili biosferni park. Najpomembnejši argument pobudnikov parka je dejstvo, da je Rambach edina reka v Švici, ki je (še) ne izkoriščajo za proizvodnjo električne energije.

Rambach in Rambach ležita sredi pilotne regije, kjer se izvajata projekt vzpostavljanja ekološke povezanosti, t.i. projekt Ekološki kontinuum, in projekt ECONNECT. Regija se razprostira na večji površini in sega vse do Avstrije. V novembrski razpravi o izboljšanju povezanosti habitatov v pilotni regiji so si bili predstavniki treh dežel edini, da je ena od prednostnih nalog zagotoviti prepustnost med rekama Rambach in Rambach prek državnih meja. Projekt ECONNECT jim bo pri tem pomagal pojasniti nujnost tovrstnega ukrepa z ekološkega vidika in med seboj povezati deležnike na strokovni in politični ravni. Od dejavnosti, ki se na pilotnih regijah izvajajo v okviru projektov ekološkega kontinuum in projekta ECONNECT, pa ne bo imela koristi le potočna postrv, ampak tudi prebivalci in obiskovalci – zaradi sonaravne pokrajine, ki je zelo pomembna kot rekreacijsko in sprostitveno območje. ■

Aurelia Ullrich



cc.alps

Ravnajmo pametno v času podnebnih sprememb



Dornbirn, 16. junij 2008. Sicer siv in deževen, a pričakovanja poln dan. Osrednja skupina sodelavcev projekta cc.alps napeto pričakuje okoli 40 strokovnjakov iz celotnega alpskega prostora. Vabilu CIPRE so se poleg številnih drugih odzvali avstrijska klimatologinja Helga Kromp Kolb, italijanski meteorolog Luca Mercalli, švicarska klimatologinja Martine Rebetez in slovenska vremenoslovka Tanja Cegnar iz Agencije RS za okolje ter se udeležili srečanja Open Space, ki vsem daje priložnost za izmenjavo znanja o podnebnih spremembah in ukrepih, ki se dnevno sprejemajo, da bi podnebne spremembe preprečili ali se jim nekako prilagodili na najrazličnejših področjih, ki segajo od energije in turizma do kmetijstva in upravljanja vode.

CIPRA si je s projektom cc.alps postavila poseben cilj: poiskati želi inovativni pristop, ki bo omogočil več kot zgolj znanstveni monitoring podnebnih sprememb. Pristop, ki bi se moral osredotočati na posledice naših dejanj, ki so jih povzročile naraščajoče temperature. Ali je res prav, da za proizvodnjo biomase nekontrolirano povečujemo rabo naših gozdov, da izkoristimo vodne zaloge do zadnjega potoka za proizvodnjo energije, kajti vodna energija ne proizvaja izpustov CO₂, da prekrijemo vse ledenike, da bi tako preprečili njihovo taljenje... Kakšne so posledice, ki jih imajo take odločitve in posegi za naravo, družbo in

gospodarstvo? Je v imenu podnebnih sprememb res vse dovoljeno? Kako čist je biodizel, če vemo, da si v državah tretjega sveta ljudje zaradi njega posredno ne morejo pivoščiti osnovnih živil? Si to res lahko dovolimo?

CIPRA se zaveda: sama nima dovolj znanja in pristojnosti, da bi se lotila tako široke teme. Še vedno je preveč dvomov in negotovosti. Odgovore naj bi dali vabljeni strokovnjaki. Je ideja projekta res prepričljiva? Bi bilo treba poleg enajstih prvotno predvidenih tematskih sklopov upoštevati še druge? Projektna skupina je na delavnci Open Space dobila številne ideje in spodbude, npr. o vzpostavitvi mreže organizacij, ki se ukvarjajo z okoljsko vzgojo. Na sploh je razprava pokazala, da je izobraženost in okoljska zavest državljanov izjemnega pomena, ter da občine in regije igrajo osrednjo vlogo pri konkretnem izvajanju podnebnih strategij. Udeleženci so bili enotnega mnenja: cc.alps je inovativen projekt, ki ga je treba uresničevati v vsej njegovi večplastnosti. In to CIPRA tudi počne – npr. z vsealpsko raziskavo podnebnju prijaznih ukrepov za preprečevanje ter za prilagajanje na posledice podnebnih sprememb, z uresničevanjem ukrepov v pilotnih regijah, s podporo mesu Bolzanu na poti k energetskei nevtralnosti. ■

Serena Rauzi

Čas trajanja: 1. 2. 2008 – 31. 6. 2009.

Proračun: 1,8 Mio. CHF (1,2 mio. EUR), financiranje preko Sklada za naravo MAV, Montricher/CH.

Ključne dejavnosti: vsealpski natečaj: 160 kandidatur, 7 nagrajencev, skupna vsota: 152.000 CHF (100.000 evrov). Raziskava in ocena 150 podnebnih ukrepov iz vseh alpskih držav. Priprava mednarodne konference za l. 2009.

Projektna skupina: Wolfgang Pfefferkorn, vodja projekta, Serena Rauzi in Aurelia Ullrich, projektni sodelavki, mednarodno priznani strokovnjaki Bruno Abegg, Univerza v Zürichu/CH, Helmut Haberl, Veronika Gaube, Simone Gingrich, Inštitut za socialno ekologijo, Dunaj/A, Univerza v Celovcu/A, Martine Rebetez, Švicarski inštitut za raziskovanje gozda, snega in pokrajine (WSL), Birmensdorf/CH. Dejavnosti v okviru projekta cc.alps podpirajo nacionalni odbori CIPRE v sedmih alpskih državah.

www.cipra.org/sl/cc.alps

Dva dni poglobljenega razmišljanja: Mednarodna skupina strokovnjakov presoja osrednjo idejo projekta cc.alps na »Open Space« delavnici v Dornbirnu ter jo oceni kot zelo pozitivno.

© CIPRA International



Network Enterprise Alps (NENA)

Ker lokalne rešitve ne zadostujejo

Za Williya K uchlerja se je vse skupaj pravzaprav začelo, ko je nacionalni koordinacijski organ objavil poziv k oddaji EU-projektov. Direktorja švicarskega podjetja InnovationsTransfer Zentralschweiz (ITZ), pa so vprašali, ali bi ga morda zanimalo sodelovanje pri projektu EU, ki ga je inicirala CIPRA in v okviru katerega bi imel vlogo švicarskega partnerja. Re eno mu je bilo še, da bo šlo za inovacije in prenos znanja med krovnimi organizacijami in posameznimi podjetji na področju energijsko učinkovite gradnje. Willy K uchler je po kratkem premisleku privolil.

Danes, štiri leta pozneje, so posledice njegove privolitve dobro vidne: nastala je cela vrsta novih oblik sodelovanja in projektov z majhnimi in srednje velikimi podjetji, poleg tega pa je Willy K uchler v tem času postal predsednik društva Network Enterprise Alps – NENA. Društvo združuje člane omrežja NENA tudi danes, ko se je projekt EU že zaključil.

Skupaj s CIPRO International, ki usklajuje delo omrežja in je odgovorna za socialno povezovanje, so bile vzpostavljene organizacijske strukture, ki so predpogoj za ugodne okvirne pogoje sodelovanja in za izmenjavo znanja med člani iz vseh alpskih držav.

Cilj, tj. vključiti v sodelovanje majhna in srednje velika podjetja s področje energijsko učinkovite gradnje, bo dosežen predvsem z izvajanjem različnih projektov, denimo projekta ENERBUILD, ki ga je omrežje predložilo v EU-programu Alpine Space. Omenjena podjetja so se vanj že vključila, kar pomeni, da mreža

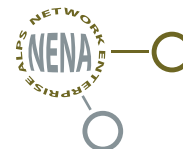
NENA povezuje partnerje iz različnih držav.

Seveda to ne deluje samo po sebi: »Mala in srednje velika podjetja sicer vodimo in jih spodbujamo mi,« pojasnjuje Willy K uchler, »ukrepati pa morajo sama«. Da pa je pot dolga, je jasno vsem članom.

Poleg učinkovite poslovne ideje je v pomoč tudi nadrejeni cilj, tj. razvoj inovacij in aktivnosti na področju energijsko učinkovite gradnje, ki naj bi pripomogla k upočasnitvi podnebnih sprememb. To člane še dodatno motivira.

Willy K uchler in člani mreže NENA v drugih alpskih državah, ki sodelujejo s podjetji, imajo enake izkušnje: lokalne rešitve ne zadostujejo, zato je potrebna skupna mreža partnerjev, saj bo le tako mo na izmenjava izkušenj in znanja. Navsezadnje potrebujemo nekoga, kot je CIPRA, ki skupaj drži vse niti in je pripravljen tesno sodelovati, npr. s člani, kot je Willy K uchler. ■

Stefan Arlanch



Vloga CIPRE: partner pri Interreg IIIB projektu NENA in koordinacija omrežja NENA.

 as trajanja: Interreg IIIB Projekt NENA: marec 2006 – februar 2008. 2008: ustanovitev društva Network Enterprise Alps (NENA).

Proračun: Za trajanje projekta Interreg IIIB NENA (03/2006 do 02/2008): 162.640 CHF (107.000 evrov), od tega 86.640 CHF (57.000 evrov) preko Prihodnosti v Alpah in 76.000 CHF (50.000 evrov) sofinanciranja preko Lihtenštajna. Financiranje delovanja omrežja do konca projekta Interreg IIIB preko projekta cc.alps: 45.600 CHF (30.000 evrov).

Ključne dejavnosti: ustanovitev omrežja NENA po koncu Interreg projekta, priprava in ustanovitev društva.

Kontakt: Stefan Arlanch, vodja projekta.

www.nena-network.net



Ustanovitev mreže NENA: predsednika Willy K uchler (drugi z desne) in Daniel Wibmer (peti z desne) sta januarja skupaj s predstavniki CIPRE, krovnih organizacij ter srednje velikih in malih podjetij proslavila začetek projekta.

climalp

Česar ne poznam, ne bom gradil

Jean Claude Monin, župan majhne francoske občine St. Jean d'Arvey pri Chambéryju v Savojskih Alpah, je načrtoval gradnjo nove mestne hiše. Najprej si je zase in člane občinskega sveta hotel ustvariti pregled, kaj se z vidika arhitekture danes dogaja na področju energijsko učinkovite gradnje in uporabe regionalnih gradbenih materialov, denimo lesa. Najbolj ga je zanimalo, če je sodobne nizkoenergijske zgradbe mogoče zgraditi tako, da se bodo v največji možni meri prilagajale obstoječemu kontekstu male francoske vasi. O konceptu in arhitekturi nizkoenergijskih zgradb je namreč močno dvomilo mnogo članov občinskega sveta.

CIPRA je zato zanje septembra 2008 v okviru projekta climalp organizirala ekskurzijo v Avstrijo, ki so se je udeležili tudi politiki iz še dveh občin chambéryjske regije in predstavniki organa, ki je v savojski regiji pristojen za socialno gradnjo. Skupina je obiskala Inštitut za energijo v Dornbirnu ter si ogledala stanovanjske objekte vorarlberške družbe za gradnjo neprofitnih stanovanj VO-GEWOSI in središči občin Ludesch in Blons. Po zaslugi CIPRE se je udeležencem ekskurzije v dveh dneh ponudilo tudi več različnih priložnosti za pogovor s vorarlberškimi predstavniki oblasti, arhitekti in politiki.

Kar so videli, slišali in doživeli, je na

udeležence ekskurzije naredilo velik vtis in jih tudi prepričalo. Že jeseni 2008 je St. Jean d'Arvey objavil razpis za izdelavo arhitektonske rešitve območja občinskega središča, ki naj bi obsegala novo občinsko stavbo, več otroških vrtcev in knjižnico. Pri tem so se v funkcionalnem, arhitekturnem in energijskotekničnem pogledu zgledovali po občinskem središču v Ludeschu, ki so si ga udeleženci lahko ogledali na ekskurziji. Razpisni pogoji so zahtevali uporabo lesa regionalnega izvora in izpolnjevanje minimalnih potreb po energiji. Na razpisu je bil soglasno sprejet projekt arhitekta Vincenta Roquesa, ki bo v kratkem tudi realiziran. Gre za prvi tovrstni projekt v Franciji. Poleg tega občina načrtuje zazidavo s štiridesetimi stanovanjskimi enotami, ki se bo odlikovala po minimalni rabi energije in gradnji po možnosti v pasivnem standardu, pri kateri naj bi uporabili mešan sistem lesene in betonske konstrukcije.

Za Francijo je morda primer revolucionaren, za CIPRO pa je le eden izmed mnogih. Tako kot svetnikom občine St. Jean d'Arvey CIPRA že leta številnim zainteresiranim ponuja pogled preko kulturnih in jezikovnih meja v vednosti: Če nečemu ne verjamemo, se moramo o tem prepričati na lastne oči. ■

Felix Hahn, Stefan Arlanch



Čas trajanja: od 2005.

Proračun: letni prispevek države Lihtenštajn v višini 100.000 CHF (65.800 evrov).

Ključne dejavnosti: predstavitev projekta climalp ob različnih dogodkih in prireditvah v sodelovanju z nacionalnimi odbori CIPRE, kot npr. na razpravi o energijski politiki v alpskem prostoru na območju Lenzerheide/CH ter na konferenci Trajnostna gradnja v luči podnebnih sprememb v Alpah, Dobrovo/SI. Organizacija in izvedba dveh ekskurzij v Vorarlberg/A: za občino St. Jean d'Arvey/F in za slovenske arhitekta in podjetnike. Različne dejavnosti v okviru natečaja KlimaHaus Bayern ter sodelovanje z energijskim in okoljskim centrom Allgäu/D eza! Odnosi z javnostmi: delo z mediji, urejanje in nadaljnji razvoj spletne strani, vzpostavitev bloga o gradnji pasivne hiše v Franciji.

Kontakt: Felix Hahn, vodja projekta do konca 2008, od 2009 Stefan Arlanch, Anita Wyss, projektna sodelavka.

www.cipra.org/climalp

Vizija podnebnju prijazne prihodnosti: model stanovanjskega bloka z minimalno porabo energije, načrtovan v francoskem St. Jean d'Arveyu/F.

© pateyarchitectes



alpMedia

Na vrhu Ciprinega seznama uspešnic



Informacijska služba alpMedia je v letu 2008 še povečala krog uporabnikov, saj je konec leta število njenih naročnikov doseglo osem tisoč. Vsako leto dobi alpMedije nekaj sto naročnikov več. Kot je pokazala anketa med mediji, je alpMedia med medijskimi ustvarjalci v celotnem alpskem prostoru najbolj poznan in tudi zelo cenjen izdelek CIPRE. In prav novice pripomorejo, da javnost CIPRO zaznava kot vsealpsko mrežo.

Poleg tega se s pomočjo elektronskega glasila krepki notranja mreža CIPRE, saj njeni nacionalni odbori s članskimi organizacijami pripomorejo k temu, da je CIPRA International seznanjena s tekočim dogajanjem v posameznih državah.

Novice alpMedie naročniki prejema-jo po e-pošti, objavljene pa so tudi na spletu skupaj z dodatnimi informacijami o posameznih novicah. Polovica bralcev alpMedie prihaja iz nemško govorečega, dobrih 20 odstotkov pa iz francoskega in italijanskega alpskega jezikovnega prostora, po 5 % naročnikov pa prejema glasilo v slovenskem oziroma angleškem jeziku.

alpMedia je več kot zgolj informativni bilten: spletišče alpMedie vsebuje poleg arhiva novic številne druge storitve. Najpomembnejše publikacije, ki obravnavajo različne teme s področja prebivalstva, kmetijstva, prostorskega razvoja, gospodarstva, podnebja, okolja, narave itd., izhajajo v štirih alpskih jezikih. Kot kaže število obiskanosti, so bili v letu 2008 še posebno cenjeni alpMedia dosjeji, saj dajejo izčrpen pregled o ključnih temah, kot so sodobna arhitektura v alpskem prostoru, posodobitev dejavnosti na področju alpskih zimskih športov ali vodni energiji v Alpah itd. Vsebina dosjejev se stalno posodablja. Leta 2008 je zbirka postala bogatejša še za nov dosje o gradnji sekundarnih stanovanj na območju Alp. ■

Anita Wyss

Spletišče CIPRE

40 000 ljudi uporabljajo

www.cipra.org

Spletna stran CIPRE je eden najpomembnejših načinov, kako doseči širšo javnost. To organizaciji tudi dobro uspeva, saj je za njeno spletišče značilna velika pestrost vsebin v petih jezikih. Na www.cipra.org lahko uporabniki dostopajo do več kot 70.000 strani. Novice, publikacije, informacije o projektih, Alpski konvenciji, CIPRI in nacionalnih odborih, strani s storitvami za medije in naročnike, številni dokumenti in slikovna gradiva, ki si jih je mogoče presneti na domači računalnik, vabijo uporabnike spleta k natančnejšemu ogledu domače strani. Leta 2008 je bilo zabeleženih več kot 310.000 ogledov spletne strani www.cipra.org, med letom se je povprečno število uporabnikov povečalo s 25.000 na 40.000, število pa še narašča.

Letošnja novost je selitev spletne strani www.climalp.info, ki je sedaj del spletišča CIPRE, to pa pomeni, da so informacije na voljo tudi o tem projektu, kar zagotavlja njegovo aktualnost.

Marca je bila vzpostavljena nova storitev JobMail: gre za brezplačna občasna e-sporočila z informacijami o prostih delovnih mestih v organizacijah in ustanovah, ki delujejo na področju varstva okolja in trajnostnega razvoja Alp. Do 31. decembra smo obvestila pošiljali na 1300 naslovov, kar dokazuje, da je nova storitev uspešna. ■



Veliko prostora za malo korsi

Gradnja počitniških stanovanj v Alpah

Osnovni dokument



© CIPRA International

Čas trajanja: od 2002.

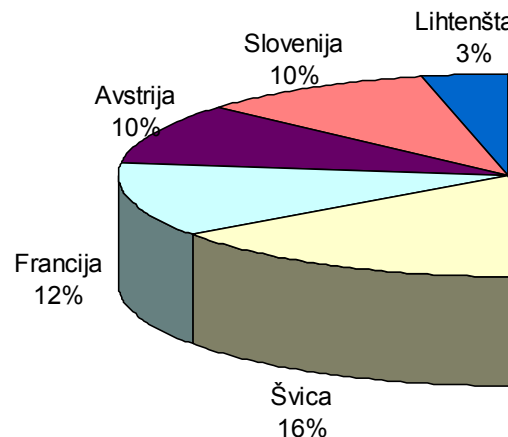
Proračun: 230.000 CHF (151.300 EUR) iz splošnih sredstev CIPRE.

Ključne dejavnosti: Informacijska služba o trajnostnem razvoju v alpskem prostoru: razpošiljanje štirijezičnega biltena vsak drugi teden 25 glasil v 4 jezikih, 5 glasil v angleščini), tekoče obnavljanje vsebine spletišča s podatki o publikacijah, spletnih povezavah, aktualiziranje dosjejev in spis novega dosjeja o gradnji sekundarnih stanovanj.

Kontakt: do konca 2008: Felix Hahn; od 2009: Anita Wyss.

www.cipra.org/sl/alpmedia

Delitev po odstotkih zadetkov na spletišču



na stran

CIPRA Info

Obvezno branje za okoljevarstvenike in uradnike

Na www.cipra.org je dosegljivih okoli 74.000 strani in dokumentov. Leta 2008 je bilo zabeleženih 313.089 ogledov, od tega jih je bilo največ iz Nemčije. Iz Italije in Švice jih je bilo skoraj enako število, sledijo pa jima Francija, Avstrija in Slovenija ter Lihtenštajn (glej graf).

Najiskalna bededa: CIPRA (10.000 dostopov), sledijo ji (v nemščini) kar-te Alpen, alpMedia in die Alpen.

Ključne dejavnosti: alpMedia (novice, prireditve, publikacije, povezave, dosjeji itd.), informacije o projektih (cc.alps, climalp, Prihodnost v Alpah), predstavitev nacionalnih odborov (ti svoje strani upravljajo na lastno odgovornost), informacije o CIPRI, različne storitve za medije in naročnike, kratke novice, informativni bilten CIPRA-info, JobMail, obveščanje o aktualnih temah (npr. pakt za podnebje).

Kontakt: Caroline Begle, odgovorna za spletno stran.

www.cipra.org

Ko si je CIPRA pred mnogimi leti prizadevala, da bi prišlo do sprejetja naprednega in sodobno zasnovanega prometnega protokola, je predvsem v eni od alpskih držav obstajal velik odpor proti vsemu, kar je bilo podobno sodobni, času primerni prometni politiki. In to kljub temu, da je bil takratni prometni minister te države nekdanji železniški sindikalist. CIPRI je v svojih dopisih zagotavljal, da si bo prizadeval za izpolnitev njenih zahtev. Tega sicer pri pogajanjih v delovni skupini ni bilo opaziti, saj pristojni uradnik omenjene države očitno ni upošteval navodil svojega ministra. V obupu smo se poslužili dvo-miljnega sredstva ter se v našem informativnem glasilu CIPRE pritožili zaradi ravnanja dotičnega uradnika in ga tudi imenovali s polnim imenom. Na naslednji seji delovne skupine se je uradnik ogorčeno lotil direktorja CIPRE, češ ali morda misli, da v njegovem ministrstvu ne berejo glasila CIPRE! Po tem članku se je zaradi svojega ravnanja moral zagovarjati pred kabinetom ministra.

CIPRA tako ne posreduje zgolj pomembnih informacij, temveč lahko izvaja tudi politični pritisk.

Od takrat je pri našem glasilu seveda marsikaj drugače. Tako od leta 2002 dalje vsak drugi teden tisoči naročnikov prejema aktualne informacije v obliki e-novic alpMedia, kajti informativno glasilo se je spremenilo v pravo revijo, ki vsakokrat poglobljeno obravnava določeno temo, pojasnjuje njene okoliščine in predstavlja različna mnenja.

Nekaj pa se ni spremenilo: publikacijo

upoštevajo oblikovalci javnega mnenja na celotnem območju Alp in kdaj pa kdaj so zaradi nje tudi – ogorčeni. In tako je tudi prav. ■

Andreas Götz

Čas trajanja: CIPRA Info od 1984 do 2008. Od 2009: Alpe na odru.

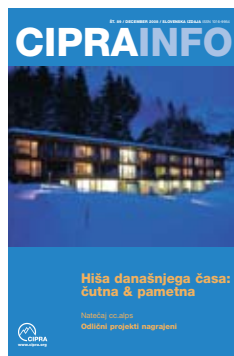
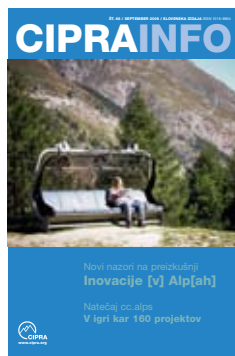
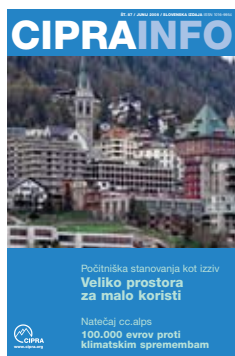
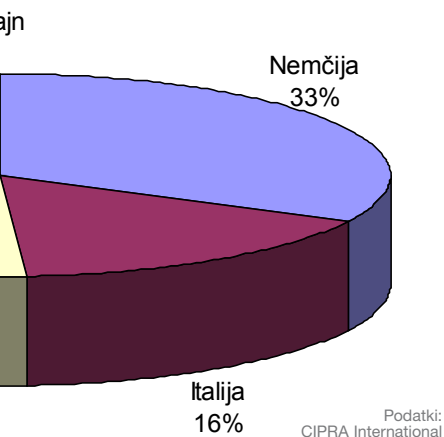
Proračun: ca. 90.000 CHF (59.200 EUR) po izdaji iz splošnih sredstev CIPRE.

Ključne dejavnosti: št. 86 Biološka in kulturna raznovrstnost, št. 87 Počitniška stanovanja kot izziv, št. 88 Inovacije v Alpah, št. 89 Energijsko učinkovita gradnja iz lesa. 2009 smo glasilo prekrstili v Alpe na odru – tematsko glasilo CIPRE. Periodika: do konca 2008 štirikrat letno, od 2009 dva do štirikrat letno. Obseg: 20 do 24 strani Naklada: 12.000 do 15.000 izvodov.

Kontakt: do konca 2008 Andreas Götz, direktor, od 2009 Barbara Wülser, odgovorna za odnose z javnostmi.

www.cipra.org/alpenaodru

Podatki strani CIPRE iz posameznih držav:



Omrežje občin »Povezanost v Alpah« in projekt DYNALP²

Čarobna steklenička za še boljše sodelovanje



Bilo je nekega lepega, nekoliko viharnega dne v juniju. V dvorani občine L'Argentière-la-Bessée v Pays des Ecrins v Franciji so se zbrali udeleženci in udeleženke Omrežja občin »Povezanost v Alpah«, da bi prisostvovali 12. generalni skupščini. V deželi ovac in koz, kjer je življenje prijetno, jih obkroža južnjaška očarljivost, vonjave in seveda barve, ki so skoraj take kot v Provansi, in nekoliko improvizirana organizacija.

Ob koncu skupščine predsednik Omrežja občin Rainer Siegele zaprosi Andrea Götza, direktorja CIPRE International, naj stopi na oder. Izroči mu dragoceno stekleničko z znakom omrežja. Steklenička vsebuje čisto poseben, čarobni napoj: eau de vie, voda življenja za trajnostni razvoj v Alpah.

Nepomemben simbol, ki ga bodo vsi kmalu pozabili? Ni nujno. Le malokateri od nas je kot otrok padel v kotel s čarobnim napojem. V času globalizacije so stekleničke s čarobnimi napoji zelo do-

brodošle. Dajejo moč, ko je treba z vso silo zastopati in braniti ideje in projekte, ki so v sozvočju s človekom in alpskim okoljem.

Ta steklenička izraža zaupanje Omrežja občin v CIPRO International in voljo, da tudi v prihodnje skupaj korakamo po izbrani poti. To na novo napolnjuje zalogo moči CIPRE in njenih deležnikov. Rainer Siegele in Andreas Götz sta to simbolično dejanje komentirala z maloštevilnimi, a pomenljivimi besedami. Govorila sta o pomenu Omrežja občin, njegovem sodelovanju s CIPRO International, vlogi in pristojnostih obeh organizacij – ter o pomenu dobrih zgledov. Kdo drug kot župan kot npr. Reiner Siegele bi znal drugega župana uspešneje prepričati o tem, da je občina – pa čeprav na odročnem koncu neke doline in s komajda 60 prebivalci – zmožna in da mora načela Alpske konvencije udejanjiti s konkretnimi dejanji! Da bi to uspelo, potrebuje župan asistentko režije in skupino odrskih delavcev in osvetljevalcev, ki za kulisami spletajo mrežo med eksperti alpskega prostora, informacije in resnično dobre in koristne primere predstavijo v pravi luči in spretno žonglirajo med jeziki in kulturami masiva Oisans, doline Achenental, Furlanije ali Julijskih Alp. In natanko tako podporo CIPRA International že več let zagotavlja Omrežju občin v upanju, da bo na tak način okrepila izvoljene občinske organe, ki se vsak dan trudijo izpolnjevati svoje poslanstvo in svoje dolžnosti.

Tudi v letu 2009 CIPRA International nastopa kot režiser pri projektih in dejavnostih Omrežja občin »Povezanost v Alpah«. Pred vrati je že naslednja letna skupščina in v prtljago smo dali tudi stekleničko s čarobnim napojem, ki bo krepiła nadaljnje sodelovanje. Kazala nam bo pot v Appiano na Južnem Tirolskem, kjer bo potekala letna skupščina 2009 in kjer bomo spoznali drug alpski kraj, znan po svojih vinogradih, svoji zgodovini in kulturi na stičišču med romanskim in germanskim svetom. ■

Čas trajanja: CIPRA International opravlja za Omrežje občin »Povezanost v Alpah« od leta 2000 administrativna dela, pooblastilo za izvajanje pa predsedstvo Omrežja občin vsako leto obnovi na podlagi predložene ponudbe (tako tudi v letu 2008); projekt DYNALP²: 31. 6. 2006-31. 6. 2009.

Višina pogodbenih sredstev:

Omrežje občin »Povezanost v Alpah« 63.840 CHF (42.000 evrov), DYNALP²: (106.000 CHF) 69.770 evrov. Financirano preko Sklada za naravo MAVA iz Montricherja/CH.

Ključne dejavnosti: Tri delavnice DYNALP², mednarodna prireditve Alpski teden (junij 2008). Odnosi z javnostmi: letno poročilo, 4 številke kratkih novic, delo z mediji, komunikacijska delavnica, upravljanje spletnih vsebin in razvoj spletišča, oblikovanje prireditvene stojnice (z alpsko mizo, projektno mapo), udeležba na evropskem forumu v Luzernu. Spremljanje izvajanja 36 projektov DYNALP².

Kontakt: Claire Simon, koordinacija omrežja in Claudia Pfister, projektna sodelavka. Nekatere dejavnosti Omrežja občin so bile leta 2008 organizirane v sodelovanju z nacionalnimi odbori CIPRE v Franciji, Italiji, Nemčiji, Sloveniji in Švici.

www.povezanostvalpah.org



»Voda življenja« za Alpe © CIPRA International.

Društvo Alpsko mesto leta

Skupaj v boju proti podnebnim spremembam

September 2009, Gap, Francija. Mednarodna konferenca. Najpomembnejša tema referatov in razprav: odgovornost in možnosti alpskih mest v boju proti podnebnim spremembam. Konference se med drugimi udeležijo mesta Brig-Glis/CH, Bolzano/I, Bad Reichenhall/D, Gap/F in Sonthofen/D. Vsa so včlanjena v mednarodno mrežo, tj. društvo Alpsko mesto leta, ki je organiziralo konferenco. Za svoja zavzemanja za trajnostni razvoj alpskega sveta vsako od njih za leto dni nosi naziv alpskega mesta leta. Konference se udeležijo vsi, saj se zavedajo velikega izziva podnebnih sprememb, pred katerimi si ni mogoče še naprej zatiskati oči. Člani vedo: kot gonilna sila gospodarskega razvoja v Alpah se mesta tej odgovornosti ne morejo izogniti. Podpomo dobivajo od CIPRE, ki alpska mesta spremlja že vrsto let, jim zagotavlja znanje in podatke, ki predstavljajo pomembne impulze za razvoj in povezovanje z drugimi deležniki v alpskem prostoru.

Ob koncu konference društvo s podpisom podnebnega pakta zavzame jasno stališče. Mesta lahko in tudi morajo veliko storiti na področjih, kot so energija, mobilnost in prostorsko planiranje. Omenjena področja so namreč pomembne teme za konkretno in dalj-

novidno podnebno politiko. Takoj po konferenci predsedstvo društva Alpsko mesto leta vse svoje člane pozove k podpisu evropskega pakta županov in s tem k zavezi, da bodo emisije CO₂ do leta 2010 zmanjšale za 20%.

»Le če se bo paktu priključilo veliko število mest, bo možna okrepitev in razvoj evropske podnebne politike v konkretni obliki,« izjavi Klaus Ladinsler, član predsedstva društva. Bolzano je k paktu že pristopilo in ima v društvu pionirsko vlogo pri svojih prizadevanjih na področju preprečevanja podnebnih sprememb. To južnotirolsko mesto februarja letos skupščina članov izbere za alpsko mesto leta 2009 – ne nazadnje tudi zaradi ambiciozno zastavljenega cilja, da v naslednjih letih postane mesto z nevtralnimi izpustom toplogrednih plinov.

Leta 2008 potekajo različne prireditve, na katerih se alpska mesta leta podrobno ukvarjajo z različnimi vidiki podnebja in podnebnih sprememb. Storjeno je veliko majhnih in velikih korakov. Seme je posejano in v prihodnjih letih bo zagotovo prineslo prve sadove, s tem pa tudi prve konkretne rezultate. ■

Serena Rauzi



Ville des Alpes de l'Année
Alpenstadt des Jahres
Città alpina dell'anno
Alpsko mesto leta

Čas trajanja: od 1997: Prva podelitev naziva preko žirije, v kateri je tudi CIPRA. Od 2003: podelitev pooblastila za ustanovitev sekretariata društva Alpsko mesto leta pri CIPRI.

Višina pogodbenih sredstev: 63.840 CHF (46.000 EUR). Pogodba z društvom Alpsko mesto leta za splošna tajniška dela in občasne dejavnosti, kot napr. za organizacijo dogodkov.

Ključne dejavnosti: Odnosi z javnostmi: letno poročilo, 4 izdaje kratkih novic, delo z mediji, uvajalna delavnica v Bolzanum upravljanje in prenova spletne strani, organizacija internih prireditev (dve skupščini članov) ter mednarodne konference v Gapu/F. Bozen/I in Bad Aussee/A prejmeta naziv Alpskega mesta leta 2009 in 2010.

Kontakt: Andreas Götz, direktor, Aurelia Ullrich, sodelovka do konca 2008, Serena Rauzi sodelovka od 2009.

www.alpskomesto.org

Alpska mesta so gonilna sila razvoja v alpskem prostoru: udeleženci mednarodnega posveta v Gapu so se s pomočjo impulzov CIPRE začeli še bolj zavedati izzivov, ki jih prinašajo podnebne spremembe.



2. Alpski teden 2008 od 11. do 14. junija, l'Argentière-la-Bessée/F

Inovacije [v] Alp[ah]

Yann Kohler, Task Force zavarovana območja Stalnega sekretariata Alpske konvencije, Chambéry/F:

Eden od vrhuncev je bil zagotovo forum deležnikov. Po eni strani so bili nekateri projekti predstavljeni konkretno in razumljivo, po drugi strani pa je bilo mogoče navezati osebne stike. Zelo pomembna je bila tudi zaključna razprava, saj so udeleženci v njej lahko aktivno sodelovali.



© CIPRA International

Dogodek, ki ga delujoči v Alpah preprosto ne smemo zamuditi

Drugi Alpski teden je potekal od 11. do 14. junija 2008 v francoskem mestu l'Argentière-la-Bessée. Privabil je okoli 400 udeleženk in udeležencev. Najpomembnejši dogodek CIPRE v letu je obravnaval problematiko inovacij v Alpah, nujnih za vzpostavitev trajnostne prihodnosti v tem prostoru. Program srečanj tega tedna je bil sestavljen iz sklopov, ki so jih povezovala konference in razprave in so potekali pod vodstvom in s pomočjo partnerjev Alpskega tedna 2008. Program sodopolnjevale ekskurzije, razstave ter slavnostne in kulturne prireditve, ki so obiskovalce povezale s prebivalci in drugimi kraji v regiji gostitelja.

Alpski teden je najpomembnejša prireditev, namenjena trajnostnemu razvoju alpskega loka, ki združuje francoske, italijanske, švicarske, nemške, avstrijske, monako, slovenske in lihtenštajnske deležnike vseh velikih mrežnih organizacij, kot so Mednarodni znanstveni odbor za raziskovanje Alp (ISCAR), Omrežje občin »Povezanost v Alpah«, nevladne organizacije (CIPRA), Mreža zavarovanih območij v Alpah (ALPARC) in Združenje planinskih zvez držav alpskega loka (CAA).



© CIPRA International



© CIPRA International

Mojca Arsenijević, Univerza Nova Gorica/SI:

Alpski teden zame predstavlja priložnost, da spoznam ljudi, ki delujejo na območju Alp in preučujejo z njimi povezane teme. Poleg tega pričakujem spoznanja o aktualnih in preteklih dogajanjih, o novih idejah ter predvsem o tem, katere inovacije se trenutno dogajajo v Alpah.

Cassiano Luminati, Polo Poschiavo, Poschiavo/CH:

Zame je ta predel Alp pravo odkritje, saj še nikoli nisem bil tu. Zato toliko bolj zanimivo spoznati regijo, ki se na novo umešča in razvija. Nekatera predavanja so bila izredna in iz tega, kar je bilo povedanega doslej, se vidi, da vsi delamo po istem sistemu in se gibljemo v isto smer.



© CIPRA International



© CIPRA International

Barbara Ehringhaus, ProMont-Blanc (združenje nevladnih organizacij), Chamonix/F:

Zdi se nam zelo pomembno, da javnost seznanimo z našimi pogledi, želimo pa se tudi učiti od drugih regionalnih primerov. Udeležila sem se že 1. Alpskega tedna v Sloveniji in zdi se mi zanimivo, kako se sodelovanje razvija. Na letošnjem Alpskem tednu je razmerje med znanstvenimi in teritorialnimi prispevki nekoliko bolj izenačeno.

Valentina Zambon, Budoia/I:

Ostala mi je želja po nadaljevanju in poglobljanju teh tematik ter da bi predvsem v moji državi znali podpreti trajnostne pobude.



© CIPRA International

Finance in zahvala

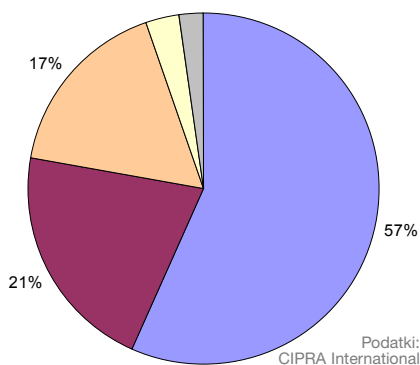
CIPRA International je v letu 2008 ime-la dobrih 2,377 mio. CHF (1,5638 mio. EUR) prihodkov in dobrih 2,387 mio. CHF (1,5704 mio. evrov) odhodkov in tako »pridelala« primanjkljaj v višini okoli 10.000 CHF (6.600 evrov). Največji delež prihodkov izhaja iz dobičkov projektov CIPRE, pri čemer CIPRA International v nekaterih primerih nastopa le kot obračunsko mesto za določene fundacije oz. del sredstev posreduje projektnim partnerjem.

Najprej je treba omeniti Sklad za naravo MAVa iz švicarskega kraja Montricher, ki za izvajanje projektov prispeva največji finančni delež. Na drugem mestu so sredstva države, zlasti Lihtenštajna, ki – kot država, kjer ima CIPRA International svoj sedež – zagotavlja zelo velikodušno finančno podporo in skrbi, da lahko svoje delo opravljamo v zelo dobrih delovnih razmerah. Poleg tega namenja naši organizaciji pomemben finančni prispevek tudi Švica. Druge države za izvajanje projektov nacionalnim odborom CIPRE deloma zagotavljajo zelo pomembno

finančno podporo in subvencijska sredstva.

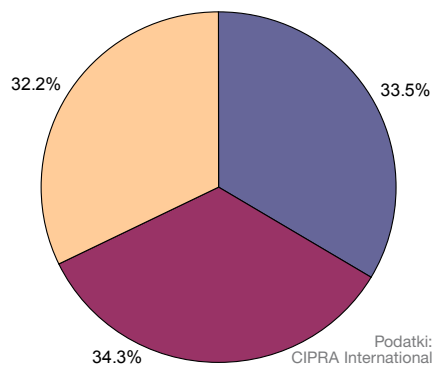
Tu so še storitve, ki jih CIPRA International opravlja za tretje osebe, npr. za Omrežje občin »Povezanost v Alpah«, društvo Alpsko mesto leta itd. Prav tako je za CIPRO International pomembna članarina, saj ji ta daje status vsealpsko delujoče krovne organizacije. ■

Andreas Götz



- Dobiček iz projekta
- Prispevki držav
- Storitve za tretje osebe
- Članarina
- Drugi prihodki

Prihodki CIPRE International izvirajo večinoma iz projektnih prispevkov.



- Komunikacija, politika, uprava
- Materialni stroški in naročila tretjih oseb – projekti
- stroški dela

Finančna sredstva CIPRE International se stekajo v enakih delih v komunikacijo, politiko in administracijo, materialne stroške in naročila tretjih oseb ter v plače.

CIPRA International se iskreno zahvaljuje vsem, ki jo finančno podpirajo, saj brez njih naše delovanje ne bi bilo mogoče:

Fondation MAVa pour la nature
Le Petit Essert
CH-1147 Montricher
www.mava-foundation.org

Landesverwaltung der Fürstlichen
Regierung
Stabstelle Finanzen
FL-9490 Vaduz
www.llv.li

Bundesamt für Umwelt, BAFU
Papiermühlestrasse 172
CH-3003 Bern
www.bafu.admin.ch

Aage V. Jensen - Charity Foundation
Postfach 470
FL-9490 Vaduz
www.avjcf.org

Binding Stiftung Schaan
In der Ballota 1
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
www.binding.li

CIPRA International se poleg tega iskreno zahvaljuje naročnikom za njihovo zaupanje za izvajanje projektov ter sekretariata za:

Povezanost v Alpah
www.povezanostvalpah.org

Alpsko mesto leta
www.alpskomesto.org

Nacionalna predstavništva CIPRE in njihovi člani

Francija

MNEI, 5 place Bir Hakeim, F-38000 Grenoble
 Tel.: +33 476 48 17 46 Fax.: +33 476 48 17 46
 france@cipra.org www.cipra.org/fr/CIPRA/cipra-france
 Odstotki delovnih razmerij: 100% direktor, 100% vodja projektov, 50% vodja projektov, 100% praktikant/ka.

Članske organizacije:

Association Dauphinoise pour l'Aménagement de la Montagne (ADAM)
 Association des amis du PNR de Chartreuse
 Association nationale pour la protection des Eaux et rivières (ANPERTOS)
 Centre de la Nature Montagnarde
 Fédération française des clubs alpins et de montagne (FFCAM)
 Fédération française de montagne et d'escalade (FFME)
 Fédération française de randonnée pédestre (FFRP)
 Fédération Rhône-Alpes de protection de la nature (FRAPNA)
 Fédération française union touristique des amis de la nature (FFUTAN)
 Mountain Wilderness France – Parc National des Ecrins Parc National de la Vanoise
 Parc National du Mercantour
 Parc naturel régional de la Chartreuse
 Organisation Mondiale de protection de l'environnement (WWF France)
 Association pour le Développement en Réseau des Territoires et des Services (ADRETS)
 Association nationale des centres et des foyers de ski de fond et de montagne (ANCEF)

Italija

C/o Pro Natura, via Pastrengo 13, I-10128 Torino
 Tel.: +39 011 548 626 Fax: +39 011 503 155
 italia@cipra.org www.cipra.org/it/CIPRA/cipra-italia
 Odstotki delovnih razmerij: 100% direktor, občasno delo posameznikov na sluzenju civilnega vojaškega roka in zunanjih projektnih sodelavcev.

Članske organizacije:

Club Alpino Italiano
 Dachverband für Natur- und Umweltschutz in Südtirol
 Federazione nazionale Pro Natura
 Gruppo Italiano Amici della Natura
 Gruppo Ricerche Cultura Montana
 Istituto Nazionale di Urbanistica (INU)
 Italia Nostra
 Lega Italiana Protezione Uccelli
 Legambiente
 Mountain Wilderness
 Valle d'Aosta Ambiente

WWF Italia
 Pro Natura Torino
 Parco Nazionale delle Dolomiti Bellunesi
 Parco delle Orobie Valtellinesi
 Parco Nazionale dello Stelvio
 Parco delle Alpi Marittime
 Parco Nazionale della Val Grande
 Federazione Italiana di Parchi e delle Riserve Naturali (Federparchi)
 S.O.S. Dolomites
 Servizio Glaciologico Lombardo
 Istituto Piante da Legno e Ambiente IPLA

Švica

Hohlstrasse 489, CH-8048 Zürich. Nov naslov od 2009: Postfach 22, CH-3800 Interlaken.
 Tel.: +41 (0)44 431 27 30 Fax: +41 (0)44 430 19 33
 schweiz@cipra.org www.cipra.org/de/CIPRA/cipra-schweiz
 Odstotki delovnih razmerij: 20% direktor, 25% projektno delo (Alpska konvencija, Ogenj v Alpah, climalp Schweiz, cc.alps).

Članske organizacije:

Pro Natura
 WWF Schweiz
 Schweizer Alpen-Club SAC
 Schweizer Vogelschutz SVS/BirdLife Schweiz
 Stiftung Landschaftsschutz Schweiz
 Schweizer Heimatschutz
 Verkehrsclub der Schweiz
 Alpen-Initiative
 Mountain Wilderness Schweiz
 Naturfreunde Schweiz
 Rheinaubund
 Schweizerische Greina-Stiftung
 Grimselverein
 Fondazione Uomo Natura

Nemčija

Heinrichgasse 8, D-87435 Kempten/Allgäu
 Tel.: +49 831 520 95 01 Fax: +49 831 18 024
 info@cipra.de www.cipra.de
 Odstotki delovnih razmerij: 50% direktor, 50% projektni vodja, 100% praktikant/ka

Članske organizacije:

Bergwacht im Bayerischen Roten Kreuz
 Deutscher Alpenverein
 Landesbund für Vogelschutz in Bayern
 Schutzgemeinschaft Deutscher Wald
 Bund Naturschutz in Bayern

Verband Deutscher Berg- und Skiführer
 Verein zum Schutz der Bergwelt
 Mountain Wilderness Deutschland
 Institut für Meteorologie und Klimaforschung (Garmisch)
 Naturfreunde Deutschlands e.V.

Lihtenštajn

c/o Liechtensteinische Gesellschaft für Umweltschutz,
 Im Bretscha 22, FL-9494 Schaan
 Tel.: +423 232 52 62 Fax: +423 237 40 31
 info@lgu.li www.lgu.li
 Odstotki delovnih razmerij: 5% direktor

Članske organizacije:

Botanisch-Zoologische Gesellschaft BZG
 Fischereiverein Liechtenstein
 Liechtensteiner Alpenverein LAV
 Liechtensteiner Forstverein
 Liechtensteinischer Imkerverein
 Liechtensteinische Jägerschaft
 Liechtensteinische Gesellschaft für Umweltschutz LGU
 Liechtensteinischer Ornithologischer Landesverband LOV
 Solargenossenschaft Liechtenstein
 Verkehrs-Club Liechtenstein VCL
 Weitere Partnerorganisationen:
 Verein Holzkreislauf
 Liechtensteinischer Imkerverein

Avstrija

Alser Strasse 21, A-1080 Wien
 Tel.: +43 1 40 113-36 Fax: +43 1 40 113-50
 oesterreich@cipra.org www.cipra.at,
 Odstotki delovnih razmerij: 50% direktor, 100% vodja pisarne
 Alpske konvencije

Članske organizacije:

Arbeitsgemeinschaft der Berg- und Naturwachten Österreichs
 Naturfreunde Österreich
 Österreichischer Alpenschutzverband
 Österreichischer Alpenverein
 Österreichischer Forstverein
 Österreichischer Naturschutzbund
 Österreichischer Touristenklub
 Zentralstelle der Österreichischen Landesjagdverbände
 Verband Österreichischer Höhlenforscher
 Kuratorium Wald (ab 11/08)

Devet zveznih dežel:

Vorarlberg, Tirol, Salzburg, Kärnten, Oberösterreich, Steiermark, Niederösterreich, Wien, Burgenland

Slovenija

Večna pot 2, SI-1000 Ljubljana.
 Novi naslov od 2009: Društvo za varstvo Alp, Trubarjeva cesta
 50, SI-1000 Ljubljana
 Tel.: +386 59 071 322 Fax: +386 59 071 321
 slovenija@cipra.org www.cipra.org/sl/CIPRA/cipra-slovenija
 Odstotki delovnih razmerij: 10% direktor, 50 % praktikant/ka,
 77 članov (fizične osebe)

CIPRA Južna Tirolska

Predstavištvu spada pod krovno organizacijo Dachverband
 für Natur- und Umweltschutz na Južnem Tirolskem. Kornplatz
 10, I-39100 Bozen
 Tel.: +39 0471 97 37 00 Fax: +39 0471 97 67 55
 info@umwelt.bz.it www.cipra.org/de/CIPRA/cipra-suedtirol
 Odstotki delovnih razmerij: 100% direktor, 50% administraci-
 ja, 60% delo na projektih

Članske organizacije:

Alpenverein Südtirol (AVS)
 Arche B - Verein für umwelt- und menschengerechtes Bauen
 und Leben
 Arbeitsgemeinschaft für Vogelkunde und Vogelschutz in Süd-
 tirol (AVK)
 Bund Alternativer Anbauer (BAA)
 Heimatpflegeverband Südtirol
 Lia per Natura y Usanzas
 Naturtreff Eisvogel
 Plattform Pro Pustertal (PPP)
 Südtiroler Gesellschaft für Gesundheitsförderung
 Südtiroler HochschülerInnenschaft (sh.asus)
 Umweltschutzgruppe Vinschgau
 Verband Südtiroler Berg- und Skiführer
 Verbraucherzentrale Südtirol

Lokalne skupine:

Transitinitiative Südtirol/Sudtirolo – Umweltgruppe Andrian
 – Umweltgruppe Bozen – Umweltgruppe Brixen – Umwelt-
 gruppe Eppan – Umweltgruppe Jenesien – Umweltgruppe
 Kaltern – Umweltgruppe Olang – Umweltgruppe Salurn –
 Umweltgruppe Terlan – Umweltgruppe Ulten – Umweltgruppe
 Vahrn – Umweltgruppe Vintl – Umweltgruppe Völs – Umwelt-
 gruppe Wipptal

Ekipa CIPRE International



© CIPRA International

Andreas Götz/CH
direktor



© CIPRA International

Claire Simon/F
namestnica direktorja in
vodja projekta »Povezanost
v Alpah«



© CIPRA International

Petra Beyrer/A
administracija



© CIPRA International

Caroline Begle/A
odgovorna za internetno
stran



© CIPRA International

Barbara Wülser/CH
predstavnica za stike z
javnostjo



© CIPRA International

Aurelia Ullrich/D
vodja projektov ECONNECT,
Ekološki kontinuum



© CIPRA International

Wolfgang Pfefferkorn/A
vodja projekta
cc.alps



© CIPRA International

Stefan Arlanch/A
vodja projektov
NENA, climalp



© CIPRA International

Serena Rauzi/I
projektna sodelavka
»Alpsko mesto leta«, cc.alps



© CIPRA International

Claudia Pfister/CH
projektna sodelavka
»Povezanost v Alpah«



© CIPRA International

Mateja Pirc/SI
projektna sodelavka
Ekološki kontinuum, ECON-
NECT



© CIPRA International

Anita Wyss/CH
projektna sodelavka
alpMedia, climalp, NENA,
cc.alps



© CIPRA International

Felix Hahn/CH
vodja projektov climalp in
alpMedia



© CIPRA International

Christina Stadlbauer/A
kontaktna oseba z EU v
Bruslju



© CIPRA International

Anna Loibner/A
asistentka

**K uspešno izvedenim
aktivnostim CIPRE Inter-
national so prispevale tudi
naslednje praktikantke in
praktikant:**

Mateja Pirc/SI
Anita Wyss/CH
Hemma Burger-Scheidlin/A
Angelika Rott/D
Fabian Lippuner/CH
Catherine Frick/FL

Upravni odbor CIPRE International



Dominik Siegrist/CH
predsednik



Helmuth Moroder/I
podpredsednik



Katharina Lins/A
podpredsednica



Jernej Stritih/SLO
podpredsednik



Josef Biedermann/FL
blagajnik

CIPRA v svetu... ali svet pri CIPRI?!

Maqsad, star 30 let, iz Tadžikistana. Ne da bi hoteli povsem priznati, se bodo nekateri zagotovo vprašali: kje, za vruga, je že to? Enako vprašanje se je najbrž zastavilo Maqsadu, ko je izvedel, da bo preživel leto dni v Nemčiji in šest tednov v Lihtenštajnu na praksi pri CIPRI International.

Pred prakso ga je čakal enoletni študijski program o trajnostnem razvoju na gorskih območjih. Financirala sta ga CIPRA prek svojega projekta o upravljanju znanja Prihodnost v Alpah in Organizacija za nadaljnje izobraževanje in razvoj Inwent. Ideja se naslanja na Mednarodno leto gora 2002. Od tedaj je CIPRA dejavna tudi izven Alp. Motivirala je deležnike v azijskem prostoru, da so se začeli ukvarjati s trajnostnim razvojem v svojih regijah. Tako je nastalo omrežje vasi AGOCA, ki se zavzema za energetsko optimiranje zgradb v srednjeazijskih vasicah. Pri tem jih podpira tudi Omrežje občin »Povezanost v Alpah«.

Po enoletnem študijskem programu, ki je potekal v Nemčiji, je 25 deležnikov iz Pakistana, Tadžikistana, Nepala in s Kitajske prišel čas, da se soočijo s prakso. Prav ta je pri CIPRI v Schaenu/FL pričakala znanja in kulturne izmenjave željnega Maqsada. Praksa v deželi, kjer večina govori močan dialekt ter pri organizaciji, kjer je tvoja mentorica Italijanka, pisarno pa si deliš s Slovenko. Maqsadova naloga: pripraviti projekt za prenos znanja, ki ga bo lahko uporabil v svoji domovini. Najprej se je seveda moral z ves obstoječim znanjem seznaniti, za kar pa je bil pri CIPRI, mednarodni mrežni organiza-

ciji, na ravno pravem mestu. S pomočjo nacionalnih predstavništev CIPRE je Maqsad prepotoval Alpe po dolgem in počez, preko Švice, Lihtenštajna, Avstrije in Slovenije. Povsod se je naučil česa novega, od trajnostnega turizma pa do spodbujanja proizvodnje regionalnih produktov. Vse to so primeri, ki jih sedaj želi prenesti v rodni Tadžikistan in jih prilagoditi na tamkajšnje razmere.

Zadnja postaja: Torino, sedež CIPRE Italija. Kakšno veselje spoznati direktorja Francesca Pastorellija! Skupnega jezika sicer ni bilo, zato pa je bila skupna ljubezen do gora, ki je omogočala medsebojno sporazumevanje... v polomljeni angleščini, španščini in italijanščini, z rokami, nogami in nasmeški. Ogled povsem različnih krajev v Piemontskih Alpah – z neokrnjeno naravo in le nekaj kilometrov od preobljudenih in s potrošništvom zastrupljenih smučarskih središč – je na Maqsada naredil izreden vtis. Postalo mu je jasno, kaj si v svoji domovini želi uresničiti in česa ne.

Sedaj je Maqad že v Tadžikistanu. S seboj je prinesel številna doživetja, vtise in izkušnje ter vizijo mednarodne izmenjave znanja, ki jo želi uresničiti med Pakistanom in Tadžikistanom. ■

Serena Rauzi

© CIPRA International



